Proposal

The Unicode character U+0616 ARABIC SMALL HIGH LIGATURE ALEF WITH LAM WITH YEH should have a name alias of the type “correction” with the value “ARABIC SMALL HIGH LIGATURE ALEF WITH YEH BARREE”. Its glyph should also change to a shape showing a high form of \(\text{alef}\) followed by a \text{yeh barree}:

\[
\text{Alef Barree}
\]

A glyph erratum should also be issued.

Explanation

The character was proposed in \(\text{L2/06-345R}\) to represent early new Persian texts. The authors of that proposal (which include the present proposal’s author) had unfortunately misanalyzed the character because of typos in their source materials (see L2/06-345R, page 4, Figures 1 and 2).

A recent review of the source materials by the author concluded that there is indeed no \text{lam} in the character, and it’s just an \text{alef} followed by the \text{barree} form of \text{yeh}. To confirm, the source materials provide the pronunciation of the character too, which does not include any /l/, just a glottal stop followed by /i:/, which matches the analysis of \text{alef} followed by \text{yeh barree}.